

Contents

<i>List of contributors</i>	vii
<i>Acknowledgements</i>	xi
Introduction	1
PART I	
Translation and its effects	19
1 Novelistic desire, theoretical attitude, and translating heteroglossia: reading Natsume Sōseki's <i>Sanshirō</i> with Naoki Sakai	21
MICHAEL K. BOURDAGHS	
2 Deixis, dislocation, and suspense in translation: Tawada Yōko's "The Bath"	40
BRETT DE BARY	
3 Politics as translation: Naoki Sakai and the critique of hermeneutics	52
JOHN NAMJUN KIM	
4 The biopolitics of companion species: wartime animation and multi-ethnic nationalism	72
THOMAS LAMARRE	
5 Translating the image	91
HELEN PETROVSKY	
PART II	
Economies of difference	103
6 For a communist ontology	105
WILLIAM HAVER	

7	Living in transition: toward a heterolingual theory of the multitude SANDRO MEZZADRA	121
8	Transition to a world society: Naoki Sakai's work in the context of capital-imperialism JON SOLOMON	138
9	Total war and subjectivity: "economic ethics" as a trajectory toward postwar J. VICTOR KOSCHMANN	157
PART III		
	The modern West and its outside	175
10	The Western relation: the politics of humanism FRÉDÉRIC NEYRAT	177
11	Modernization, modernity, and tradition: sociological theory's promissory notes ANDREAS LANGENOHLE	192
12	Theologico-political militancy in Ignacio de Loyola's <i>Ejercicios espirituales</i> ALBERTO MOREIRAS	211
	<i>Interview with Naoki Sakai</i>	223
	<i>Index</i>	251